

Karar Sayısı : 2018/11240

Türkiye Cumhuriyeti adına 6 Haziran 2007 tarihinde imzalanan ve 26/10/2017 tarihli ve 7055 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli “Çiftçilik Amaçlarıyla Beslenen Hayvanların Korunmasına Dair Avrupa Sözleşmesi”nin beyan ile onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 17/12/2017 tarihli ve 13164472 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu’na 17/1/2018 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Binali YILDIRIM

Başbakan

B. BOZDAĞ

Başbakan Yardımcısı

M. ŞİMŞEK

Başbakan Yardımcısı

F. IŞIK

Başbakan Yardımcısı

R. AKDAĞ

Başbakan Yardımcısı

H. ÇAVUŞOĞLU

Başbakan Yardımcısı

A. GÜL

Adalet Bakanı

F. B. SAYAN KAYA

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

Ö. ÇELİK

Avrupa Birliği Bakanı

F. ÖZLÜ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

J. SARIEROĞLU

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

M. ÖZHASEKİ

Çevre ve Şehircilik Bakanı

M. ÇAVUŞOĞLU

Dışişleri Bakanı

N. ZEYBEKÇİ

Ekonomi Bakanı

B. ALBAYRAK

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

O. A. BAK

Gençlik ve Spor Bakanı

A. E. FAKİBABA

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

N. CANİKLİ

Gümrük ve Ticaret Bakanı V.

S. SOYLU

İçişleri Bakanı

F. ÖZLÜ

Kalkınma Bakanı V.

N. KURTULMUŞ

Kültür ve Turizm Bakanı

N. AĞBAL

Maliye Bakanı

İ. YILMAZ

Millî Eğitim Bakanı

N. CANİKLİ

Millî Savunma Bakanı

V. EROĞLU

Orman ve Su İşleri Bakanı

A. DEMİRCAN

Sağlık Bakanı

A. ARSLAN

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı



Avrupa Konseyi Antlaşma Serileri - No 87

ÇİFTÇİLİK AMAÇLARIYLA BESLENEN HAYVANLARIN KORUNMASINA DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİ

Strazburg, 10.III.1976

Bu Anlaşmayı imzalayan Avrupa Konseyi üye Devletleri,

Bilhassa modern yoğun hayvancılık sistemlerinde, çiftçilik amaçlarıyla beslenen hayvanların korunması için ortak hükümler kabul etmenin arzu edilir olduğunu göz önünde bulundurarak,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Bölüm I – Genel Prensipler

Madde 1

Bu Sözleşme, özellikle modern yoğun hayvancılık sistemlerindeki hayvanlar olmak üzere hayvanların beslenmesi, bakımı ve barındırılmalarına uygulanır. Bu Sözleşmenin amaçları bakımından, hayvanlar gıda, yün, deri, kürk üretimi veya diğer tarımsal amaçlarla beslenen veya yetiştirilen hayvanlar anlamına gelir ve modern yoğun hayvancılık sistemleri ise ağırlıklı olarak otomatik işlemlerle çalıştırılan teknik tesisatları kullanan sistemler anlamına gelir.

Madde 2

Her bir Akit Taraf, bu Sözleşmenin 3 ila 7. maddelerinde belirtilen hayvan refahı prensiplerini yürürlüğe koyar.

Madde 3

Hayvanlar, türleri ve gelişim, adaptasyon ve evcilleştirilme dereceleri dikkate alınarak, mevcut deneyim ve bilimsel bilgi doğrultusunda fizyolojik ve etolojik ihtiyaçlarına uygun olarak barındırılır; gıda, su ve bakımları temin edilir.

Madde 4

1. Bir hayvanın türü dikkate alınarak ve mevcut deneyim ve bilimsel bilgi doğrultusunda uygun hareket özgürlüğü, gereksiz acı çekme ve yaralanmaya sebep olacak şekilde kısıtlanmaz.
2. Hayvanın sürekli veya düzenli olarak bağlı tutulduğu veya kapatıldığı yerlerde, deneyim ve bilimsel bilgi doğrultusunda, hayvana fizyolojik ve etolojik ihtiyaçları için uygun ortam sağlanır.

Madde 5

Aydınlatma, sıcaklık, nem, hava dolaşımı, havalandırma ve hayvanın barındırıldığı mekândaki gaz yoğunluğu veya gürültü yoğunluğu gibi diğer çevresel koşullar, türleri ve gelişim, adaptasyon ve evcilleştirilme seviyesi göz önünde bulundurularak, deneyim ve bilimsel bilgi doğrultusunda hayvanın fizyolojik ve etolojik ihtiyaçlarına uyar.

Madde 6

Hiçbir hayvana, gereksiz yere acı çekmesine veya yaralanmasına sebep olacak şekilde gıda veya sıvı verilmez ve gıdasına veya suyuna bu tarz bir madde katılmaz.

Madde 7

1. Gereksiz yere acı çekmelerini önlemek için hayvanların sağlık koşulları ve sağlık durumları yeterli aralıklarla, modern yoğun hayvancılıkta ise günde en az bir defa baştan sona kontrol edilir.
2. Modern yoğun hayvancılık sistemlerinde kullanılan teknik donanım günde en az bir defa baştan sona kontrol edilir ve herhangi bir kusur bulunması halinde mümkün olan en az gecikmeyle onarılır. Kusur hemen onarılamazsa, hayvanın refahını temin edecek tüm geçici önlemler derhal alınır.

Bölüm II – Detaylı uygulama

Madde 8

1. Bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıl içerisinde bir Daimi Komite kurulur.
2. Her bir Akit Taraf, Daimi Komitede bir temsilci görevlendirme hakkına sahiptir. Sözleşmeye Taraf olmayan tüm Avrupa Konseyi üye Devletleri, Komitede bir gözlemci ile temsil edilme hakkına sahiptir.
3. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, gerekli gördüğü durumlarda ve her halükarda Akit Tarafların temsilcilerinin çoğunluğunun veya Avrupa Ekonomik Topluluğunun taraf olarak toplantı talep etmesi durumunda Daimi Komiteyi toplantıya çağırır.
4. Akit Tarafların temsilcilerinin çoğunluğu Daimi Komitenin toplanması için çoğunluk oluştururlar.
5. Daimi Komite, oy çokluğu ile karar alır; ancak şu durumlar için oybirliği gerekmektedir:
 - a. 9. maddenin 1. fıkrasında belirtilen tavsiyelerin kabul edilmesi;
 - b. Bu maddenin 2. fıkrasında atıfta bulunulanlar haricinde gözlemci kabul etme kararı;
 - c. 13. maddede atıfta bulunulan raporun kabul edilmesi; uygun olduğu hallerde söz konusu rapor farklı görüşlere yer verebilir.
6. Bu sözleşmedeki hükümlere bağlı kalarak, Daimi Komite kendi usul kurallarını tanzim eder.

Madde 9

1. Daimi Komite, Akit Taraflara yapılan, sözleşmenin I. Bölümünde belirlenen prensiplerin çeşitli hayvan türlerine ilişkin bilimsel bilgiye dayalı olarak uygulanmasına dair detaylı hükümleri içeren tavsiyelerin hazırlanması ve kabul edilmesinden sorumludur.
2. Bu maddenin 1. fıkrası uyarınca sorumluluklarını yerine getirmek amacıyla, Daimi Komite bilimsel araştırmalardaki gelişmeleri ve hayvan yetiştiriciliğinde yeni metotları takip eder.
3. Daimi Komite tarafınca daha uzun bir süreye karar verilmediği takdirde, tavsiye Komite tarafından kabul tarihinden itibaren altı ay içerisinde yürürlüğe girer. Her bir Akit Taraf bir tavsiyeyi yürürlüğe girdiği tarihten itibaren uygular veya Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğine bildirim göndererek Daimi Komiteyi tavsiyeyi neden uygulayamayacağına veya bundan böyle uygulayamayacağına karar verdiğine ilişkin olarak bilgilendirir.
4. İki veya daha fazla Akit Taraf veya taraf olarak Avrupa Ekonomik Topluluğu, bu maddenin 3. fıkrası uyarınca, tavsiyeyi uygulamayacaklarına veya bundan böyle uygulamayacaklarına ilişkin kararlarını bildirdikleri takdirde, söz konusu tavsiye yürürlükten kalkar.

Madde 10

Daimi Komite, bu Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin Taraflar arasında çıkabilecek tüm sorunların dostane bir çözüme kavuşturulmasının kolaylaştırılmasında, mümkün derecede gayret gösterir.

Madde 11

Daimi Komite, Akit Taraflardan birinin talebi üzerine hayvanların korunmasına ilişkin tüm sorularla ilgili işi görüş bildirebilir.

Madde 12

Her bir Akit Taraf, Daimi Komitenin bilgi talep edebileceği ve çalışmalarında yardım isteyebileceği bir veya daha fazla kurum görevlendirebilir. Akit Taraflar bu kurumların isim ve adreslerini Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirir.

Madde 13

Daimi Komite, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesine bu sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonraki üçüncü yılın bitiminde ve izleyen üç yıllık dönemlerde, çalışmaları ve Sözleşmenin işleyişi hakkında, gerekli gördüğü takdirde Sözleşmenin tadil edilmesine ilişkin tekliflerini de içeren bir rapor sunar.

Bölüm III – Son Hükümler

Madde 14

1. Bu Sözleşme, Avrupa Konseyinin üye Devletleri ve Avrupa Ekonomik Topluluğu tarafından imzaya açılır. Sözleşme onay, kabul veya tasdike tabidir. Onay, kabul veya tasdik belgeleri, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi edilir.
2. Bu sözleşme, bir Avrupa Konseyi üye Devleti tarafından dördüncü onay, kabul veya tasdik belgesinin sünnün tevdi edilmesinden itibaren altı ay içerisinde yürürlüğe girer.
3. Bu maddenin 2. fıkrasında belirtilen tarihten sonra onay, kabul ve tasdik eden bir Akit Taraf bakımından, Sözleşme onay, kabul veya tasdik belgesinin tevdi edilmesinden altı ay sonra yürürlüğe girer.

Madde 15

1. Bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, belirli şartlar ve koşullar altında uygun gördüğü takdirde, herhangi bir üye olmayan devleti katılmaya davet edebilir.
2. Söz konusu katılım, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine katılım belgesinin tevdi edilmesinden altı ay sonra yürürlüğe girer.

Madde 16

1. Sözleşmenin Tarafları, imza sırasında veya onay, kabul, uygun bulma veya katılım belgesinin tevdi edilmesi sırasında, bu Sözleşmenin uygulanacağı ülke veya ülkeleri belirleyebilir.
2. Akit Taraflar, onay, kabul, uygun bulma veya katılım belgesini tevdi ederken veya daha sonraki bir tarihte, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirilen beyanname ile bu Sözleşmeyi, beyannamele belirlenen ve uluslararası ilişkiler açısından sorumlu olduğu veya taahhüt vermek için adına yetki aldığı, başka ülke veya ülkeleri kapsayacak şekilde genişletebilir.
3. Önceki fıkrayı takiben yapılan herhangi bir beyan, böyle bir beyanda belirtilen herhangi bir ülkeye ilişkin olarak, bu sözleşmenin 17. maddesi uyarınca belirlenen usullere göre geri çekilebilir.

Madde 17

1. Her Akit Taraf, kendisini ilgilendirdiği dereceye kadar, Sözleşmenin feshini Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirim göndererek ihbar edebilir.
2. Söz konusu ihbar, Genel Sekreterin bahsekonu bildirimini teslim almasından sonraki altı ay içerisinde yürürlüğe girer.

Madde 18

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Konseye üye Devletleri ve Konseye üye olmayan Akit Tarafları,

- a. herhangi bir imza;
- b. herhangi bir onay, kabul, uygun bulma veya katılım belgesi,
- c. 14. ve 15. maddeler uyarınca bu Sözleşmenin yürürlüğe girme tarihleri;
- d. 9. maddenin 1. fıkrasında atıfta bulunulan türde herhangi bir tavsiye ve yürürlüğe girdiği tarih,
- e. 9. maddenin 3. fıkrasının hükümleri uyarınca alınan herhangi bir bildirim;
- f. 12. maddenin hükümleri uyarınca alınan herhangi bir iletim;
- g. 16. maddenin 2. ve 3. fıkraları uyarınca bildirilen herhangi bir beyan;
- h. 17. maddenin hükümleri uyarınca alınan bildirimler ve ihbarın yürürlüğe girdiği tarih

hakkında bilgilendirmelidir.

Yukarıdaki hususlar muvacehesinde, aşağıda imzası bulunanlar, tam yetkili olarak bu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

10 Mart 1976 tarihinde Strazburg'da, İngilizce ve Fransızca olarak imzalanmış olup her iki metin eşit derecede geçerli olmak üzere, tek nüsha halinde, Avrupa Konseyi'nin arşivinde saklanmak üzere tevdi edilmiştir. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, imzalayan ve katılan Taraplara tasdik edilmiş kopyaları iletir.



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

European Treaty Series - No. 87

**EUROPEAN CONVENTION FOR
THE PROTECTION OF ANIMALS
KEPT FOR FARMING PURPOSES**

Strasbourg, 10.III.1976

The member States of the Council of Europe signatory hereto,

Considering that it is desirable to adopt common provisions for the protection of animals kept for farming purposes, particularly in modern intensive stock-farming systems,

Have agreed as follows:

Chapter I - General principles

Article 1

This Convention shall apply to the keeping, care and housing of animals, and in particular to animals in modern intensive stock-farming systems. For the purposes of this Convention animals shall mean animals bred or kept for the production of food, wool, skin or fur or for other farming purposes, and modern intensive stock-farming systems shall mean systems which predominantly employ technical installations operated principally by means of automatic processes.

Article 2

Each Contracting Party shall give effect to the principles of animal welfare laid down in Articles 3 to 7 of this Convention.

Article 3

Animals shall be housed and provided with food, water and care in a manner which - having regard to their species and to their degree of development, adaptation and domestication - is appropriate to their physiological and ethological needs in accordance with established experience and scientific knowledge.

Article 4

- 1 The freedom of movement appropriate to an animal, having regard to its species and in accordance with established experience and scientific knowledge, shall not be restricted in such a manner as to cause it unnecessary suffering or injury.
- 2 Where an animal is continuously or regularly tethered or confined, it shall be given the space appropriate to its physiological and ethological needs in accordance with established experience and scientific knowledge.

Article 5

The lighting, temperature, humidity, air circulation, ventilation, and other environmental conditions such as gas concentration or noise intensity in the place in which an animal is housed, shall - having regard to its species and to its degree of development, adaptation and domestication - conform to its physiological and ethological needs in accordance with established experience and scientific knowledge.

Article 6

No animal shall be provided with food or liquid in a manner, nor shall such food or liquid contain any substance, which may cause unnecessary suffering or injury.

Article 7

- 1 The condition and state of health of animals shall be thoroughly inspected at intervals sufficient to avoid unnecessary suffering and in the case of animals kept in modern intensive stock-farming at least once a day.
- 2 The technical equipment used in modern intensive stock-farming systems shall be thoroughly inspected at least once a day, and any defect discovered shall be remedied with the least possible delay. When a defect cannot be remedied forthwith, all temporary measures necessary to safeguard the welfare of the animals shall be taken immediately.

Chapter II – Detailed implementation**Article 8**

- 1 A Standing Committee shall be set up within a year of the entry into force of this Convention.
- 2 Each Contracting Party shall have the right to appoint a representative to the Standing Committee. Any member State of the Council of Europe which is not a Contracting Party to the Convention shall have the right to be represented on the Committee by an observer.
- 3 The Secretary General of the Council of Europe shall convene the Standing Committee whenever he finds it necessary and in any case when a majority of the representatives of the Contracting Parties or the representative of the European Economic Community, being itself a Contracting Party, request its convocation.
- 4 A majority of representatives of the Contracting Parties shall constitute a quorum for holding a meeting of the Standing Committee.
- 5 The Standing Committee shall take its decision by a majority of the votes cast; however, unanimity of the votes cast shall be required for:
 - a the adoption of the recommendations provided for in paragraph 1 of Article 9;
 - b the decision to admit observers other than those referred to in paragraph 2 of this article;
 - c the adoption of the report referred to in Article 13; this report could set out, where appropriate, divergent opinions.
- 6 Subject to the provisions of this Convention, the Standing Committee shall draw up its own rules of procedure.

Article 9

- 1 The Standing Committee shall be responsible for the elaboration and adoption of recommendations to the Contracting Parties containing detailed provisions for the implementation of the principles set out in Chapter I of this Convention, to be based on scientific knowledge concerning the various species of animals.
- 2 For the purpose of carrying out its responsibilities under paragraph 1 of this article, the Standing Committee shall follow developments in scientific research and new methods in animal husbandry.
- 3 Unless a longer period is decided upon by the Standing Committee, a recommendation shall become effective as such six months after the date of its adoption by the Committee. As from the date when a recommendation becomes effective each Contracting Party shall either implement it or inform the Standing Committee by notification to the Secretary General of the Council of Europe of the reasons why it has decided that it cannot implement the recommendation or can no longer implement it.
- 4 If two or more Contracting Parties or the European Economic Community, being itself a Contracting Party, have given notice in accordance with paragraph 3 of this article of their decision not to implement or no longer to implement a recommendation, that recommendation shall cease to have effect.

Article 10

The Standing Committee shall use its best endeavours to facilitate a friendly settlement of any difficulty which may arise between Contracting Parties concerning the implementation of this Convention.

Article 11

The Standing Committee may express an advisory opinion on any question concerning the protection of animals at the request of a Contracting Party.

Article 12

Each Contracting Party may appoint one or more bodies from which the Standing Committee may request information and advice to assist it in its work. Contracting Parties shall communicate to the Secretary General of the Council of Europe the names and addresses of such bodies.

Article 13

The Standing Committee shall submit to the Committee of Ministers of the Council of Europe, at the expiry of the third year after the entry into force of this Convention and of each further period of three years, a report on its work and on the functioning of the Convention, including if it deems it necessary proposals for amending the Convention.

Chapter III - Final provisions

Article 14

- 1 This Convention shall be open to signature by the member States of the Council of Europe and by the European Economic Community. It shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 This Convention shall enter into force six months after the date of the deposit of the fourth instrument of ratification, acceptance or approval by a member State of the Council of Europe.
- 3 In respect of a signatory Party ratifying, accepting or approving after the date referred to in paragraph 2 of this article, the Convention shall enter into force six months after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 15

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, upon such terms and conditions as it deems appropriate, invite any non-member State to accede thereto.
- 2 Such accession shall be effected by depositing with the Secretary General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect six months after the date of its deposit.

Article 16

- 1 Any Contracting Party may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any Contracting Party may, when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.
- 3 Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 17 of this Convention.

Article 17

- 1 Any Contracting Party may, in so far as it is concerned, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary General of such notification.

Article 18

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council and any Contracting Party not a member of the Council of:

- a any signature;
- b any deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 14 and 15 thereof;
- d any recommendation of the kind referred to in paragraph 1 of Article 9 and the date on which it takes effect;
- e any notification received in pursuance of the provisions of paragraph 3 of Article 9;
- f any communication received in pursuance of the provisions of Article 12;
- g any declaration received in pursuance of the provisions of paragraphs 2 and 3 of Article 16;
- h any notification received in pursuance of the provisions of Article 17 and the date on which denunciation takes effect.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Strasbourg, this 10th day of March 1976, in English and in French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding Parties.